



Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

DIREZIONE CENTRALE
PIANIFICAZIONE TERRITORIALE, ENERGIA, MOBILITÀ
E INFRASTRUTTURE DI TRASPORTO
Servizio infrastrutture energetiche e di telecomunicazione

24 GEN. 2007
Trieste,
via Giulia, 75/1
Tel. 040.3771111 - Fax 040.3774732
Fax 040.3774136 - Fax 040.3774110

Pr.
Dir.
Allg.
Copie:

PMT/1235 /EN(12801/2006)

Spett.le **Caffaro S.r.l.**
piazale Marinotti 1
33050 TORVISCOSA UD

Società Caffaro S.r.l.
L. 239/2004, art.1, comma 56.
Istanza di autorizzazione per
variazione della capacità
complessiva di lavorazione e
stoccaggio di uno stabilimento di
oli minerali sito in Torviscosa
(UD), piazzale Marinotti 1.

Al **Comune di Torviscosa**
piazza del Popolo 1
33050 TORVISCOSA UD

Al **Comando Prov.le Vigili del Fuoco di Udine**
via Popone 55
33100 UDINE UD

**Trasmissione decreto
autorizzativo.**

All'**Agenzia delle Dogane**
Ufficio Tecnico di Finanza di Udine
via Gorgi 18
33100 UDINE UD

Al **Comando R.F.C Regionale «Friuli Venezia
Giulia»**
Ufficio Affari Generali
SZ. Log/Add/Pol/Servitù militari
via dell'Università 2
34123 TRIESTE TS

Alla **Direzione centrale ambiente e lavori
pubblici**
Servizio tutela da inquinamento atmosferico,
acustico ed ambientale
SEDE

Alla **Direzione centrale ambiente e lavori
pubblici**
Servizio valutazione impatto ambientale
SEDE

Alla **Direzione centrale salute e protezione
sociale**
SEDE

Si prega di trattare per ogni lettera un solo argomento e indicare nella risposta il n° di protocollo

Alla **Direzione centrale pianificazione
territoriale, energia, mobilità e
infrastrutture di trasporto**
Servizio tutela beni paesaggistici
SEDE

Si trasmette copia conforme del decreto di cui all'oggetto alla Società autorizzata e, per conoscenza, agli Uffici in indirizzo.

Distinti saluti,

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO

Pietro Giust


ALLEGATI: decreto autorizzativo n. 37/EN del 18/01/2007.

AT - 350

 REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA	
DIREZIONE CENTRALE pianificazione TERRITORIALE, ENERGIA, MOBILITÀ e INFRASTRUTTURE DI TRASPORTO	
tel + 39 040 377 4721 fax + 39 040 377 4732	viabtrasporti@regione.fvg.it I - 34126 Trieste, via Giulia 75/1

Decreto n° 37/EN

Servizio infrastrutture energetiche e di
 telecomunicazione

L. 239/2004, art. 1, comma 56. Autorizzazione alla variazione della capacità complessiva di lavorazione dello stabilimento di oli minerali della Caffaro S.r.l. sito in Torviscosa, piazzale Marinotti 1.

Il Direttore del Servizio infrastrutture energetiche e di telecomunicazione

Visto il D.Lgs. 23 aprile 2002, n. 110, con il quale sono state trasferite alla Regione le competenze relative ai depositi di oli minerali e gpl;

Vista la L.R. 19 novembre 2002, n. 30, la quale prevede, all'art. 14, che l'esercizio delle funzioni amministrative degli artt. 3 e 4 siano svolte transitoriamente dalla Regione sino all'entrata in vigore dei regolamenti regionali;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n.1348 del 15 giugno 2006 con la quale, a partire dal 1 luglio 2006, le competenze regionali in materia di energia sono state assegnate alla Direzione centrale pianificazione territoriale, energia, mobilità e infrastrutture di trasporto, Servizio infrastrutture energetiche e di telecomunicazione;

Visto il R.D.L. 2 novembre 1933, n.1741, convertito nella legge 8 febbraio 1934, n. 367, ed il relativo Regolamento di esecuzione approvato con il R.D. 20 luglio 1934, n.1303;

Vista la legge 9 gennaio 1991, n. 9, che introduce nuove norme concernenti le concessioni e autorizzazioni in materia di lavorazione o deposito di oli minerali;

Visto il D.P.R. 18 aprile 1994, n. 420, in attuazione della richiamata L. 9/91, che disciplina le procedure e le modalità di rilascio dei provvedimenti autorizzativi e concessori per l'installazione di impianti di lavorazione o di deposito di oli minerali;

Vista la L. 23 agosto 2004, n. 239, recante «Riordino del settore energetico, nonché delega al Governo per il riassetto delle disposizioni in materia di energia»;

Vista la domanda del 16/08/2006 presentata dalla Società Caffaro S.r.l. e pervenuta allo scrivente Servizio in data 17/08/2006, relativa all'autorizzazione per la variazione della capacità complessiva di lavorazione di uno stabilimento di oli minerali ad uso industriale da realizzarsi presso lo stabilimento sito in comune di Torviscosa (UD), in piazzale Marinotti 1;

Acquisita agli atti la documentazione tecnica allegata all'istanza, composta dai seguenti elaborati sottoscritti dall'ing. Carlo Gentile:

- Relazione tecnica, agosto 2006;
- Disegno 00-000-B-183, Stabilimento Torviscosa, Corografia generale, 28/01/2004;
- Disegno PL-2002, Progetto biodiesel – Planimetria generale di stabilimento, impianto polifunzionale 2, stoccaggio prodotti finiti/materie prime e rampe di carico/scarico, 04/10/2006;
- Disegno 00.005.A.22, Stabilimento Torviscosa, planimetria area chimica fine, rete fognature aeree, foglio 1 di 2, 18/04/2006;

- Disegno 00.005.A.22, Stabilimento Torviscosa, planimetria area chimica fine, rete fognature interrante, foglio 2 di 2, 18/04/2006;
- Disegno SH-1001, Stoccaggio olio vegetale, flow sheet, 02/10/2006;
- Disegno SH-1002, Stoccaggio biodiesel, flow sheet, 02/10/2006;
- Disegno SH-1003, Processo biodiesel, flow sheet, 08/07/2006;
- Allegato 5: schede di sicurezza delle sostanze pericolose;

Considerato che, dalla documentazione agli atti, non risultano sussistere a carico degli amministratori della Società cause ostantive previste all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n 575 e successive modificazioni;

Considerato che con nota del 21/09/2006 prot. PMT/14414/EN lo scrivente Ufficio ha richiesto il perfezionamento della documentazione e che la Società ha prodotto la documentazione richiesta in data 18/11/2006;

Considerato che con nota del 07/11/2006 sono stati richiesti i pareri ai seguenti Enti:

- Comune di Torviscosa;
- Comando Provinciale Vigili del Fuoco di Udine;
- Agenzia delle Dogane, Ufficio Tecnico di Finanza di Udine;
- Comando RFC Regionale "Friuli Venezia Giulia", Ufficio Affari Generali - SZ. Log/Add/Pol/Servitù Militari;
- Direzione centrale ambiente e lavori pubblici, Servizio tutela da inquinamento atmosferico, acustico ed ambientale;
- Direzione centrale ambiente e lavori pubblici, servizio Valutazione impatto ambientale;
- Direzione centrale salute e protezione sociale;
- Direzione centrale pianificazione territoriale, energia, mobilità e infrastrutture di trasporto, Servizio tutela beni paesaggistici;

Considerato che con nota PMT/558/EN del 12/01/2007 sono state richieste alla Società le integrazioni richieste dalla Direzione centrale salute e protezione sociale con nota del 27/12/2006 e dal Servizio tutela beni paesaggistici con nota del 27/12/2006, integrazioni pervenute in data 12/01/2007;

Visti i pareri espressi sull'istanza in oggetto da parte delle seguenti amministrazioni a seguito della richiesta dello scrivente Servizio:

- Agenzia delle Dogane, Ufficio Tecnico di Finanza di Udine, nota prot. n. A/20996 del 20/11/2006 pervenuta il 28/11/2006 contenente parere favorevole;
- Comando Provinciale Vigili del Fuoco di Udine, nota prot. n. 23028/Prev. del 12/12/2006 pervenuta il 22/12/2006 con la quale si comunica che la Ditta in questione ha presentato la dichiarazione di non aggravio del rischio per l'intervento in oggetto indicato, in conformità a quanto previsto dall'art. 2 del decreto 9 agosto 2000 del Ministero Ambiente;
- Comune di Torviscosa, nota prot. n. 008484/009187 del 05/12/2006 pervenuta il 12/12/2006 contenente parere favorevole, precisando che il progetto non prevede opere edili, condizionato alle seguenti prescrizioni "purchè le attività proposte si attengano strettamente a quanto previsto dall'art.10 delle Norme Tecniche di Attuazione del P.R.G.C., integralmente riportato in premessa, e si acquisisca preventivamente all'attuazione di quanto richiesto ogni concessione, autorizzazione o parere di enti superiori preposti";
- Comando RFC Regionale "Friuli Venezia Giulia", Ufficio Affari Generali - SZ. Log/Add/Pol/Servitù Militari, nota prot. n. 19641 del 04/12/2006 pervenuta il 12/12/2006 contenente parere favorevole condizionato alle seguenti prescrizioni "i lavori siano eseguiti in modo conforme alla documentazione presentata";
- Direzione centrale pianificazione territoriale, energia, mobilità e infrastrutture di trasporto, Servizio tutela beni paesaggistici, nota prot. n. PMT/752/1.410 del 16/01/2007 con la quale si comunica di "non avere competenza al rilascio di alcun parere in quanto non sono previste modifiche allo stato dei luoghi o la realizzazione di nuove opere in aree soggette a vincolo paesaggistico";
- Direzione centrale salute e protezione sociale, nota prot. n. 1180 SPS-SAN del 17/01/2006 pervenuta il 17/01/2006 contenente parere favorevole condizionato alle seguenti prescrizioni "Venga richiesta apposita autorizzazione allo scarico dei reflui liquidi nella fognatura consortile al Consorzio Depurazione Laguna di San Giorgio di Nogaro; i rifiuti siano caratterizzati ed inviati allo smaltimento secondo quanto previsto dalla parte IV - titolo 1 del D.Lgs. 3 aprile 2006, n. 152";

Vista la nota prot. ALP.10-1500-UD/INAT/63-2 del 15/01/2007 con la quale la Direzione centrale ambiente e lavori pubblici, Servizio tutela da inquinamento atmosferico, acustico ed ambientale

riferisce che, "anche in presenza di un aumento della capacità di lavorazione, non si rileva comunque la realizzazione di un nuovo stabilimento o un nuovo impianto, pertanto, dato che ai sensi del DPR 420/1994, il parere da rilasciare deve riguardare solo questi aspetti, nel caso in esame non si esprime alcun parere";

Vista la nota prot. ALP.11/38783/VIA/V del 30/11/2006 con la quale il Servizio Valutazione Impatto Ambientale rendeva noto che l'intervento in questione, consistente nella produzione e stoccaggio di biodiesel, deve essere sottoposto alla procedura di VIA regionale, di cui alla LR 43/1990 e s.m.i.;

Vista la nota del 18/12/2006, prot. 268/06-PAS, pervenuta in data 22/12/2006, con la quale la Società comunica che gli stoccaggi in superficie del biodiesel avranno una capacità inferiore alle 70 tonnellate, che tale limite sarà mantenuto utilizzando solo uno (T1) dei due serbatoi previsti che così sarà impiegato sia per gli accertamenti fiscali sia per la spedizione del biodiesel, che per garantire il rispetto del limite di capacità corrispondente alle 70 tonnellate, il serbatoio sarà dotato di blocco della valvola di carico che si chiuderà al raggiungimento di un valore impostato di poco sotto alle 70 tonnellate.

Vista la nota prot. ALP.11/1522/VIA/V del 15/01/2007 con la quale il Servizio Valutazione Impatto Ambientale comunica che, "con riferimento alla nota della Società Caffaro S.r.l. nella quale viene comunicata la limitazione della capacità di stoccaggio di biodiesel previsto entro il limite di 70 tonnellate, si conferma che, alla luce di tale limitazione, il progetto in questione non supera la soglia prevista dall'allegato III, n. 3 (Stoccaggio in superficie o in serbatoi sotterranei di combustibili liquidi) del DPGR n. 245/Pres. del 08/07/1996 e che pertanto l'intervento suddetto non è assoggettato all'obbligo della procedura di VIA di cui alla L.R. 43/1990".

Preso atto che l'intervento in oggetto non comporta l'esecuzione di opere relative ad immobili o impianti poiché la nuova produzione sarà effettuata presso il reparto Multifunzionale 2 esistente e regolarmente funzionante e i serbatoi che saranno utilizzati per lo stoccaggio dell'olio di semi (materia prima) e del biodiesel (prodotto finito) sono serbatoi esistenti ed utilizzati, o a suo tempo utilizzati, per il contenimento di sostanze chimiche utilizzate per le produzioni dell'area chimica fine, come dichiarato dalla Società stessa con nota integrativa prot. n. 09/2007-PAS del 12/01/2007.

ai sensi della Legge 23 agosto 2004, n. 239, art. 1, comma 56, lettera c)

Decreta

1. la Società Caffaro S.r.l. p.IVA IT 11355810158 con sede in Milano, via Borgonuovo 14, è autorizzata, ferme restando le vigenti norme in materia edilizia ed urbanistica, ambientale, sanitaria, fiscale, di sicurezza e di prevenzione incendi, alla variazione della capacità complessiva di lavorazione e stoccaggio dello stabilimento di oli minerali sito in comune di Torviscosa (UD), piazzale Marinotti 1, variazione ottenuta, in conformità alla documentazione tecnica allegata all'istanza e descritta in premessa, senza eseguire opere relative ad immobili o impianti ma mediante modifica del ciclo produttivo del reparto Multifunzionale 2, già esistente e funzionante. Lo stabilimento pertanto, a partire da una capacità di lavorazione di 14.000 (quattordicimila) tonnellate annue di normalparaffine e di stoccaggio di 7210 m³ allo stato di fatto avrà, a seguito della variazione, una capacità complessiva di lavorazione di 74.000 (settantaquattromila) tonnellate annue di paraffine lavorate e di biodiesel e una capacità complessiva di stoccaggio così costituita:

- n. 4 serbatoi metallici fuori terra da 1685 m³ ciascuno per olio combustibile;
- n. 1 serbatoio metallico fuori terra da 5 m³ per olio combustibile;
- n. 1 serbatoio metallico interrato da 5 m³ per gasolio;
- n. 1 serbatoio metallico fuori terra da 10 m³ per gasolio;
- n. 1 serbatoio metallico fuori terra da 200 m³ per gasolio;
- n. 250 fusti da 200 litri ciascuno per olio lubrificante;
- n. 4 serbatoi da 340 m³ ciascuno per toluolo;
- n. 1 serbatoio da 40 m³ per toluolo;
- n. 1 serbatoio da 40 m³ per n-esano;
- n. 1 serbatoio cilindrico metallico fuori terra da 80 m³ per n-paraffine C10;
- n. 1 serbatoio cilindrico metallico fuori terra da 80 m³ per n-paraffine C10-C13;
- n. 1 serbatoio cilindrico metallico fuori terra da 100 m³ per n-paraffine C14-C17;
- n. 1 serbatoio cilindrico metallico fuori terra da 70 m³ per n-paraffine C18-C20;
- n. 1 serbatoio cilindrico metallico fuori terra da 50 m³ per n-paraffine C20-C60;
- n. 1 serbatoio metallico fuori terra da 215 m³ per biodiesel;

- n. 1 serbatoio metallico fuori terra da 150 m³ per biodiesel per una capacità complessiva di stoccaggio pari a 9195 m³.
- 2. La Società è tenuta ad osservare le prescrizioni impartite dal Comune di Torviscosa con nota prot. n. 008484/009187 del 05/12/2006, dal Comando RFC Regionale "Friuli Venezia Giulia" con nota prot. n. 19641 del 04/12/2006, dalla Direzione centrale salute e protezione sociale con nota prot. n. 1180 SPS-SAN del 17/01/2006 come riportate in premessa.
- 3. La presente autorizzazione si intende rilasciata nella piena ed esclusiva responsabilità della Società autorizzata rispetto agli eventuali danni che dall'esercizio del deposito e dalla gestione dell'impianto potranno comunque derivare a terzi.
- 4. Le eventuali future modifiche apportate allo stabilimento di lavorazione e ai depositi dovranno rispettare quanto previsto all'art. 1, comma 58 della legge 239/2004.
- 5. Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente decreto restano fermi tutti gli obblighi previsti dalle disposizioni citate nelle premesse, in quanto applicabili, e dalla vigente normativa in materia.

Il presente decreto viene redatto in un originale e relative copie conformi. L'originale e una copia conforme sono archiviati agli atti d'ufficio. Una copia conforme viene inviata alla Società autorizzata. Le altre copie conformi vengono inviate agli Enti interessati.

Trieste,

1 8 GEN. 2007

Il Direttore del Servizio
Pietro Giust



REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

DIREZIONE CENTRALE PIANIFICAZIONE TERRITORIALE,
ENERGIA, MOBILITÀ E INFRASTRUTTURE DI TRASPORTO

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE CHE

OCCUPA N. 6 PAGINE/FACCIE

RILASCIATA A TRIESTE IL 23.1.2007

Roman



AT